

КОПИЯ

Surgistar

The Cutting Edge of Tomorrow

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ INSTRUCTION FOR USE

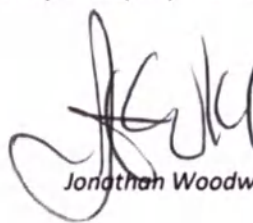
Нож офтальмологический Laser Edge Plus™ в вариантах исполнения

Ophthalmological knives Laser Edge Plus™

Ответственный производитель: Серджистар Инк., США
Legal Manufacturer: Surgistar Inc., USA

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Серджистар Инкорпорейтед / Surgistar Incorporated



Должность (Position)
President/Президент

Имя (Name)
Jonathan Woodward/Джонатан Вудворд

Подпись (Signature)
М.П. (Stamp)

«Подтверждаю точность, правильность и перевод на русский язык»
I hereby certify accuracy, correctness and reliability of this document translated into Russian

2024

1. Наименование медицинского изделия

Нож офтальмологический Laser Edge Plus™ в вариантах исполнения:

- I. Нож расслаиватель (Crescent knife), стерильный, одноразовый, в составе:
 1. Нож расслаиватель (Crescent knife), стерильный, одноразовый (2,0 мм) – 6 шт.;
 2. Инструкция по применению – 1 шт. (на транспортную упаковку)
- II. Нож трапециевидный (Trapezoid knife), стерильный, одноразовый, в составе:
 1. Нож трапециевидный (Trapezoid knife), стерильный, одноразовый (1,6х1,8 мм) – 6 шт.;
 2. Инструкция по применению – 1 шт. (на транспортную упаковку)
- III. Нож трапециевидный (Trapezoid knife), стерильный, одноразовый, в составе:
 1. Нож трапециевидный (Trapezoid knife), стерильный, одноразовый (1,8х2,2 мм) – 6 шт.;
 2. Инструкция по применению – 1 шт. (на транспортную упаковку)
- IV. Нож трапециевидный (Trapezoid knife), стерильный, одноразовый, в составе:
 1. Нож трапециевидный (Trapezoid knife), стерильный, одноразовый (2,0х2,2 мм) – 6 шт.;
 2. Инструкция по применению – 1 шт. (на транспортную упаковку)
- V. Нож микровитреоретинальный (MVR knife), стерильный, одноразовый, в составе:
 1. Нож микровитреоретинальный (MVR knife), стерильный, одноразовый (20ga) – 6 шт.;
 2. Инструкция по применению – 1 шт. (на транспортную упаковку)
- VI. Нож для корнеосклеральных разрезов (Slit knife), стерильный, одноразовый, в составе:
 1. Нож для корнеосклеральных разрезов (Slit knife), стерильный, одноразовый (2,2 мм)- 6 шт.;
 2. Инструкция по применению – 1 шт. (на транспортную упаковку)
- VII. Нож для корнеосклеральных разрезов (Slit knife), стерильный, одноразовый, в составе:
 1. Нож для корнеосклеральных разрезов (Slit knife), стерильный, одноразовый (2,65 мм)- 6 шт.;
 2. Инструкция по применению – 1 шт. (на транспортную упаковку)
- VIII. Нож для парацентеза (Argow knife) стерильный, одноразовый, в составе:
 1. Нож для парацентеза (Argow knife) стерильный, одноразовый (0,8 мм) - 6 шт.
 2. Инструкция по применению – 1 шт. (на транспортную упаковку)
- IX. Нож для парацентеза (Argow knife) стерильный, одноразовый, в составе:
 1. Нож для парацентеза (Argow knife) стерильный, одноразовый (1,1 мм) - 6 шт.
 2. Инструкция по применению – 1 шт. (на транспортную упаковку)

Далее по тексту: Медицинское изделие, Нож офтальмологический, Нож, Laser Edge Plus™.

2. Сведения о производителе, разработчике, адресах мест производства МИ.

Ответственный производитель и разработчик: Surgistar Inc. 2310 La Miranda Drive, Vista, CA 92081 USA /Серджистар Инк. 2310 Ла Миранда Драйв, Виста, штат Калифорния 92081 США

Место производства: Surgistar Inc. 2310 La Miranda Drive, Vista, CA 92081 USA /Серджистар Инк. 2310 Ла Миранда Драйв, Виста, штат Калифорния 92081 США

3. Назначение медицинского изделия

Предназначены для проведения разрезов на роговице, склере глаза при проведении офтальмологических операций.

4. Показания и противопоказания к применению медицинского изделия

4.1 Показания

Ножи офтальмологические производства Surgistar Inc., США (Сёрджистар Инк.) используются для хирургии глаза. Например, катаракта, нарушения сетчатки, глаукома и другие процедуры, в которых необходимо выполнить разрез глаза. Таким образом, они должны использоваться только офтальмохирургами специализирующиеся на проведении операций для лечения офтальмологических заболеваний. Вариант исполнения, который будет выбран офтальмохирургом будет зависеть от заболевания и применимых в конкретной ситуации методик.

4.2. Противопоказания

Противопоказаний к применению медицинского изделия нет.

Противопоказания, связанные с операцией, должны быть определены офтальмологами.

5. Побочные эффекты

При использовании по назначению в соответствии с инструкцией по применению нежелательные побочные эффекты, связанные с использованием медицинского изделия не возникают.

6. Предусмотренные пользователи медицинского изделия

Профессиональные офтальмохирурги, специализирующиеся на проведении операций для лечения офтальмологических заболеваний.

7. Область применения медицинского изделия

Офтальмохирургия.

Изделие применяется в операционных залах, медицинских учреждениях.

8. Порядок работы с медицинским изделием

Медицинское изделие Нож офтальмологический Laser Edge Plus™ - это офтальмологический инструмент, используемый для точных офтальмологических разрезов. Медицинское изделие состоит из лезвия, рукоятки, защитной насадки на лезвие. Лезвие изготовлено из нержавеющей стали, рукоятка из поликарбоната, защитная насадка на лезвие состоит из пенополиолефина. Ножи отличаются формой и размером лезвия.

Лезвия ножей могут быть прямые или изогнутые. Медицинское изделие предназначено для однократного применения.

9. Инструкция по применению медицинского изделия

1. Убедитесь в целостности упаковки.
2. Извлеките медицинское изделие из индивидуальной упаковки.
3. Извлеките нож из блистера или сдвиньте защитную насадку с лезвия.
4. Осмотрите нож на наличие дефектов и нарушений целостности.
5. Проведите хирургические манипуляции в соответствии с общепринятой медицинской практикой.
6. Вставьте нож обратно в блистер или наденьте защитную насадку на лезвие.
7. После применения медицинское изделие необходимо утилизировать.

10. Вид контакта с организмом человека

Кратковременный (менее 24 часов) *контакт с мягкими тканями*. Предназначены для однократного применения.

11. Комплект поставки

Нож офтальмологический поставляется в первичной стерильной упаковке, состоящей из пластикового лотка, который полностью закрывается специальным покрытием, лезвие ножа защищает насадка.

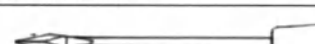
6 шт. ножей офтальмологических в стерильных первичных упаковках помещаются в мелованную картонную (групповую) коробку.

Инструкция по применению – 1 шт. на транспортную упаковку).

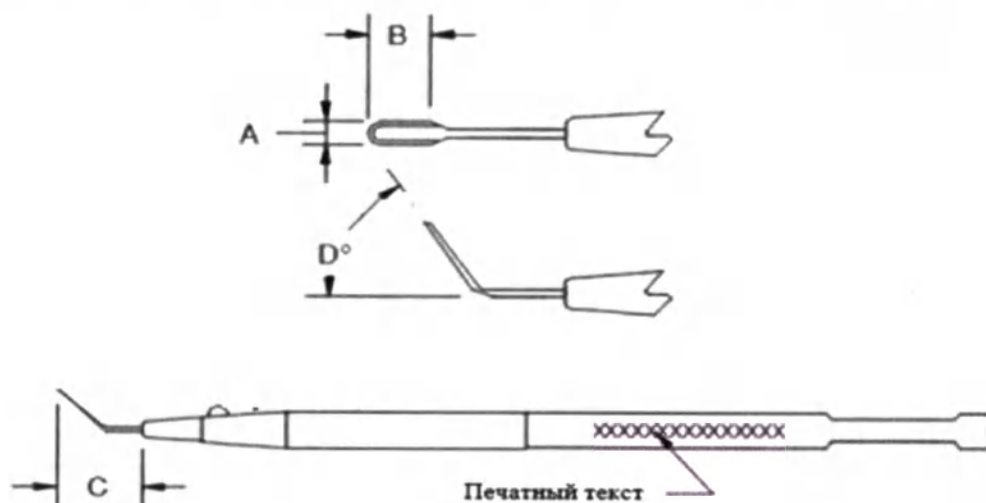
12. Техническое описание медицинского изделия



Рис. 1 Общий вид медицинского изделия на примере: «Нож расслаиватель (Crescent knife), стерильный, одноразовый (2,0 мм)»

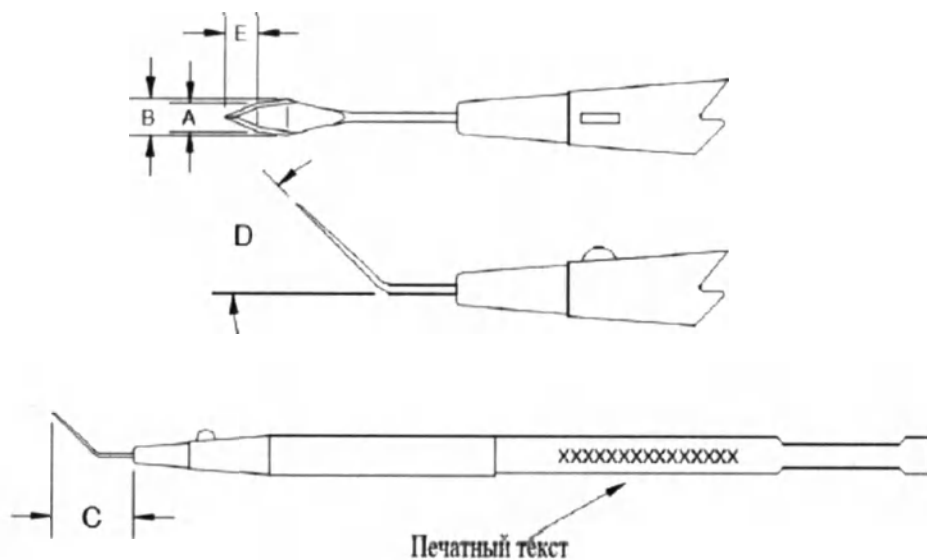
Crescent knife	
	Нож предназначен для разреза склеры для хирургии глаукомы
Trapezoid knife	
	Нож предназначен для разреза роговицы для хирургии катаракты (Основной разрез)
MVR knife	
	Нож предназначен для разреза склеры для витреохирургии
Slit knife	
	Нож предназначен для разреза роговицы для хирургии катаракты (основной разрез)
Arrow knife	
	Нож предназначен для разреза роговицы для хирургии катаракты (вспомогательные разрезы)

- Нож расслаиватель (Crescent knife), стерильный, одноразовый (2,0 мм)



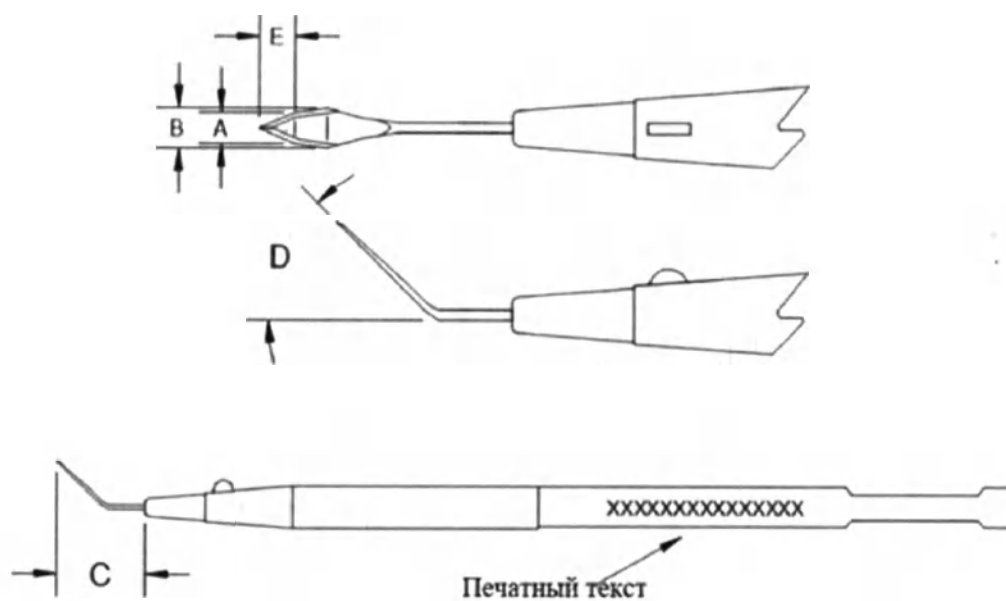
РАЗМЕР А, ММ	В, ММ	С, ММ	В, ГРАДУСОВ	ТЕКСТ НА РУКОЯТКЕ*
2.00 (±10%)	4	14	58 (±10%)	Crescent

- Нож трапецевидный (Trapezoid knife), стерильный, одноразовый (1,6x1,8 мм)



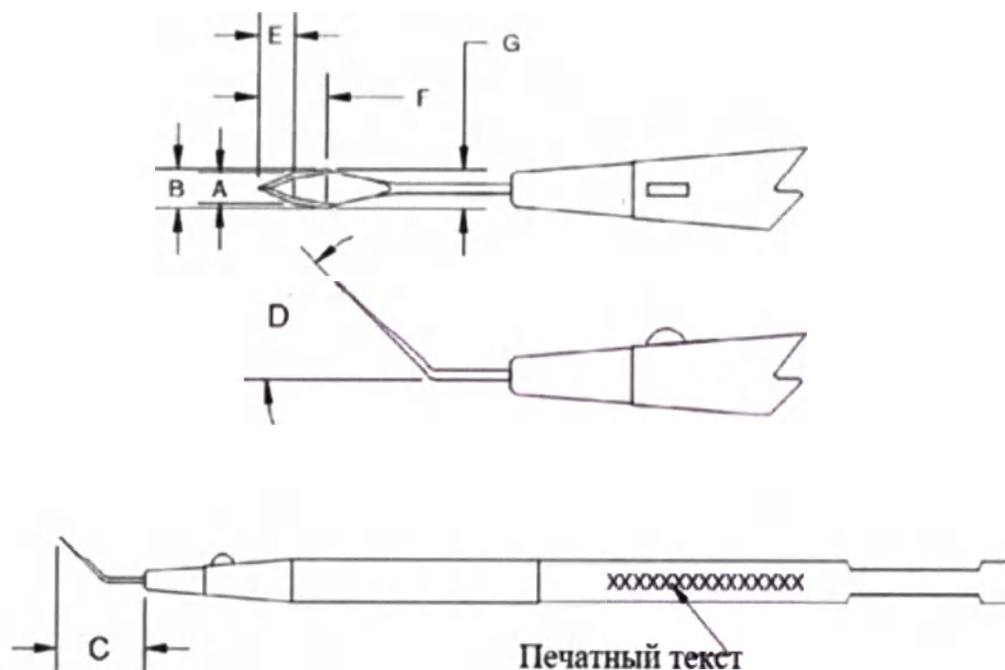
РАЗМЕР А, ММ	РАЗМЕР В, ММ	РАЗМЕРЫ А и В, ММ, ЭТАЛОННЫ Е	УГОЛ ЗАТОЧКИ	С, ММ, ЭТАЛОН НЫЙ	Д, ГРАДУС В	Е, ММ, ЭТАЛОН НЫЙ	ТЕКСТ НА РУКОЯТКЕ *
1,6	1,8	1.6 X 1.8	Одинарная заточка вверху	14,5	42 ± 8	2	1.6 X 1.8 Trap

- Нож трапецевидный (Trapezoid knife), стерильный, одноразовый (1,8х2,2 мм)



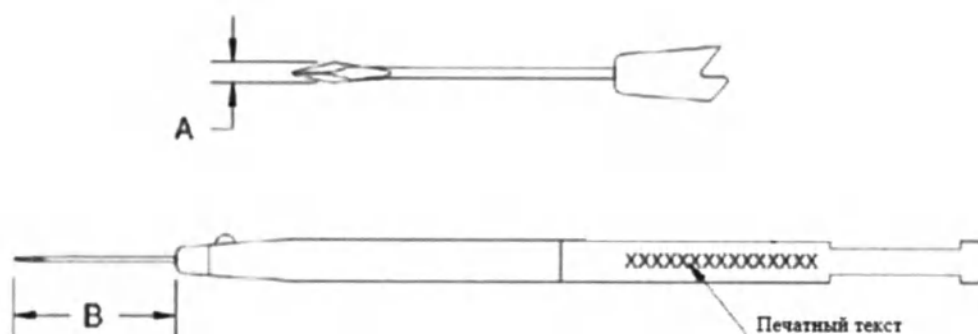
РАЗМЕР А, ММ	РАЗМЕР В, ММ	РАЗМЕРЫ А и В, ММ, ЭТАЛОННЫ Е	УГОЛ ЗАТОЧКИ	С, ММ, ЭТАЛОН НЫЙ	Д, ГРАДУСО В	Е, ММ, ЭТАЛОН НЫЙ	ТЕКСТ НА РУКОЯТКЕ *
1,8	2,21	1,8 × 2,2	Одинарная заточка вверху	14,5	42 ± 8	2	1.8 X 2.2 Trap

- Нож трапецевидный (Trapezoid knife), стерильный, одноразовый (2,0x2,2 мм)



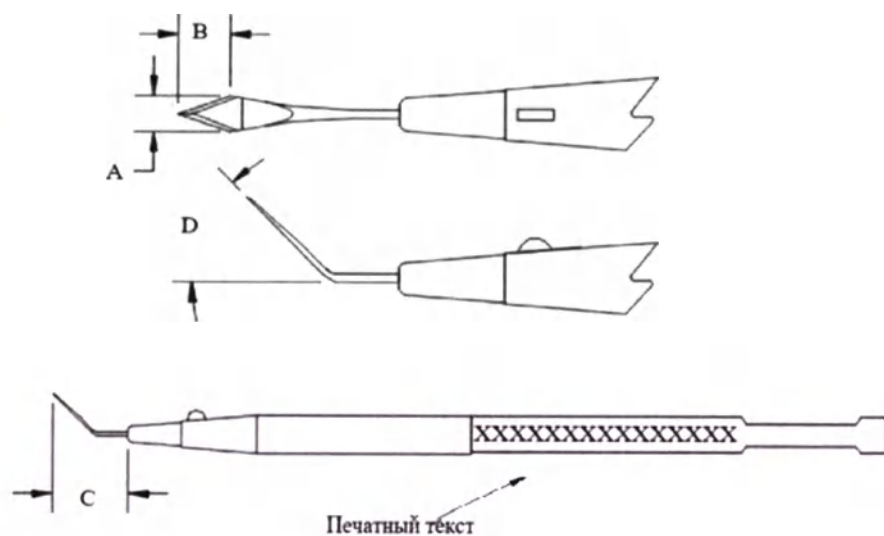
РАЗМЕР А, ММ	РАЗМЕР В, ММ	РАЗМЕРЫ А и В, ММ, ЭТАЛОННЫЕ	УГОЛ ЗАТОЧКИ	С, ММ, ЭТАЛОННЫЙ	Д, ГРАДУСОВ ЭТАЛОННЫЙ	Е, мм, ЭТАЛОННЫЙ	ТЕКСТ НА РУКОЯТКЕ*
2,01	2,21	2,0 × 2,2	Одинарная заточка вверху	14	42 ± 8	2,29	2.0 X 2.2 Trap

- Нож микровитреоретинальный (MVR knife), стерильный, одноразовый



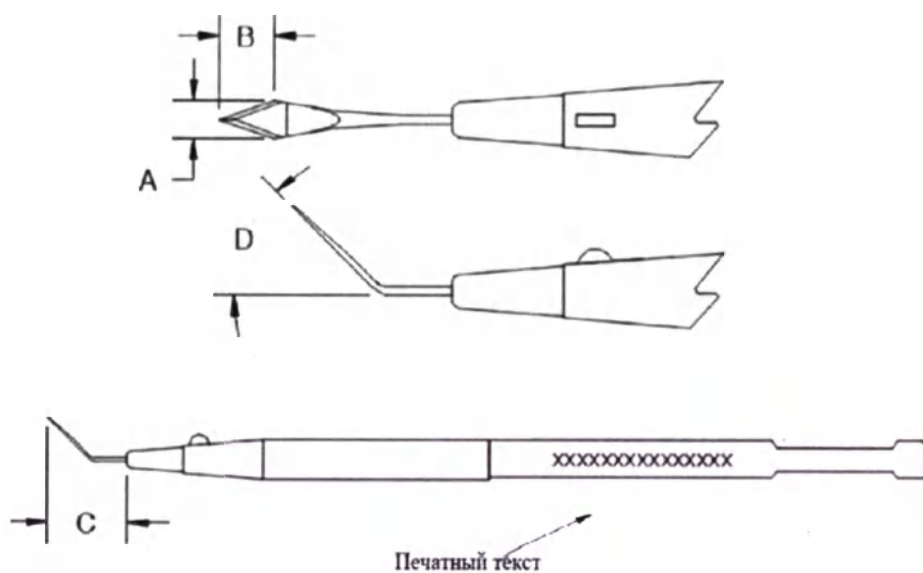
РАЗМЕР А, ММ	В, ММ	ТЕКСТ НА РУКОЯТКЕ*
1,193	23	20 ga MVR

- Нож для корнеосклеральных разрезов (Slit knife), стерильный, одноразовый (2,2 мм)



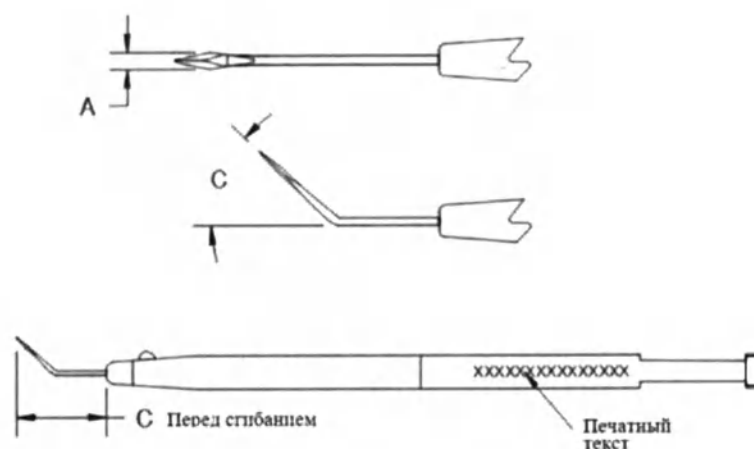
РАЗМЕР А, ММ	УГОЛ ЗАТОЧКИ	В, ММ, ЭТАЛОННЫЙ	С, ММ, ЭТАЛОННЫЙ	Д, ГРАДУСОВ	ТЕКСТ НА РУКОЯТКЕ*
2,21	Двухсторонняя заточка	2,3	14	42 ± 8	2.2 mm Slit

- Нож для корнеосклеральных разрезов (Slit knife), стерильный, одноразовый (2,65 мм)



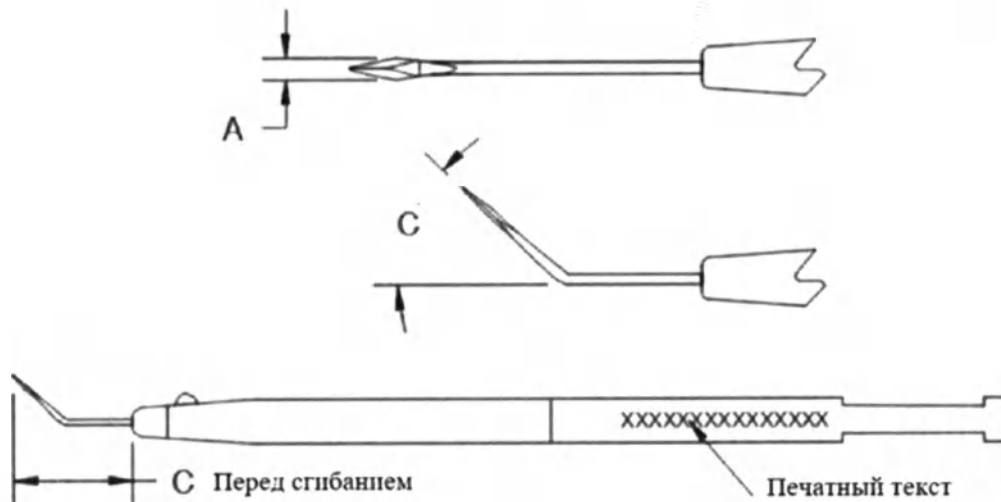
РАЗМЕР А, ММ	УГОЛ ЗАТОЧКИ	В, ММ, ЭТАЛОНН ЫЙ	С, ММ, ЭТАЛОНН ЫЙ	Д, ГРАДУСОВ	ТЕКСТ НА РУКОЯТКЕ*
2,64	Двухсторонн я заточка	2,8	14,5	42 ± 8	2.65mm Slit

- Нож для парацентеза (Arrow knife) стерильный, одноразовый (0,8 мм)



РАЗМЕР А, ММ	УГОЛ С ЭТАЛОННЫЙ	С, ММ, ЭТАЛОННЫЙ	ТЕКСТ НА РУКОЯТКЕ*
0,79	45	23	0.8mm Sdprt

- Нож для парацентеза (Arrow knife) стерильный, одноразовый (1,1 мм)



РАЗМЕР А, ММ	ЭТАЛОННЫЙ	С, ММ, ЭТАЛОННЫЙ	ТЕКСТ НА РУКОЯТКЕ*
1,09	45	23	1.1 mm Sdprt

Для всех вариантов исполнения медицинского изделия применимы следующие характеристики:

Общая длина ножа, мм	Диаметр рукоятки, мм	Ширина режущей кромки, мм	Шероховатость поверхности рабочей части, мкм	Твердость рабочей части
122	5,6	не более 30 мкм	Ra = не более 0,3	HRC = 55

Требование к прочности соединения рукоятки и рабочей части ножа — **50 Н (5 кгс)**. При этом соединение не должно нарушаться.

*Все размеры указаны в мм, если не указано иное.

Допуск $\pm 10\%$, если не указано иное.

Физические характеристики рукоятки

Физические свойства	Значения
Удельная плотность	1,20 г/см ³
Плотность	1,19 г/см ³
Поглощение воды	0,15 % За период времени 86400 сек
Поглощение влаги в условиях состояния равновесия	0,35 % при температуре 100 °C
Линейная усадка при литье под давлением, расплав	0,0050–0,0070 см/см При толщине 3,20 мм
Вязкость расплава	7,0 г/10 мин при загрузке 1,20 кг при температуре 300 °C

13. Перечень и описание материалов медицинского изделия, вступающих в непосредственный или опосредованный контакт с организмом пациента

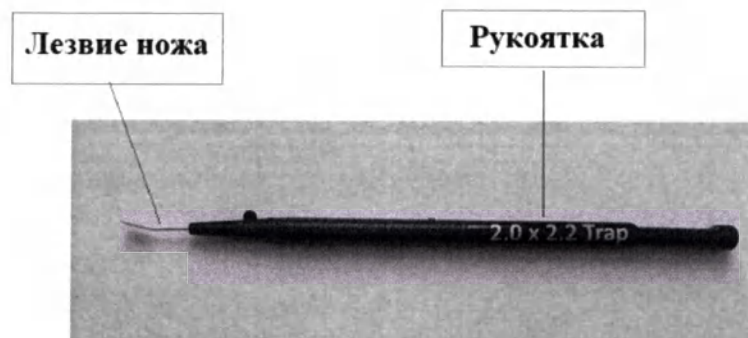


Рис.2 Фотография ножа с обозначением частей на примере «Нож трапециевидный (Trapezoid knife), стерильный, одноразовый (2,0x2,2 мм)»

Лезвие

Нержавеющая сталь серии 420

Cr	C (минимальное значение)	Si (максимальное значение)	Mn (максимальное значение)	P (максимальное значение)	S (минимальное значение)
12–14 %	0,15 %	1 %	1 %	0,04 %	0,03 %

Производитель сырья: АК Стил Корпорейшн, США

Рукоятка

Поликарбонат, марки LEXAN 103–112, производства «ДжиИ Пластикс Канада, Лтд.», Канада («GE Plastics Canada, Ltd.», Canada)

Упаковка

1. Термоусадочная пленка, производитель «Клисар, ЛЛС» (Clysar, LLC), Хайвэй 67 Саут Клинтон, Айова 52732, США
2. ПЭТГ, производитель «Истман Кемикал Компани» (Eastman Chemical Company), Кингспорт, Теннесси 37662, США
3. Целлюлозный картон, производитель MWV, 501 5-я Южная улица, Ричмонд, штат Вирджиния, 23112-0501, США
4. Пенополиолефин, производитель «Секусуй Волтек, ЛЛС», 100 Шепард Стрит, Лоуренс, Массачусетс 01843, США

*Рукоятка и упаковка не имеют контакта с пациентом, офтальмохирург работает в перчатках.

14. Условия транспортировки, хранения, эксплуатации

14.1 Условия транспортировки

Условия транспортировки при температуре: $\pm 50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Относительная влажность: 55% ($\pm 10\%$)

14.2 Условия хранения

Хранить в прохладном ($15\text{--}20\text{ }^{\circ}\text{C}$), сухом месте (относительная влажность 30–40%), вдали от источников тепла или солнечного света, а также от возможных загрязнений в результате опасного воздействия живых организмов и повреждения водой.

14.3 Условия эксплуатации

Условия эксплуатации при температуре: $15\text{--}20\text{ }^{\circ}\text{C}$.
Относительная влажность: 55% ($\pm 10\%$)

15. Срок службы

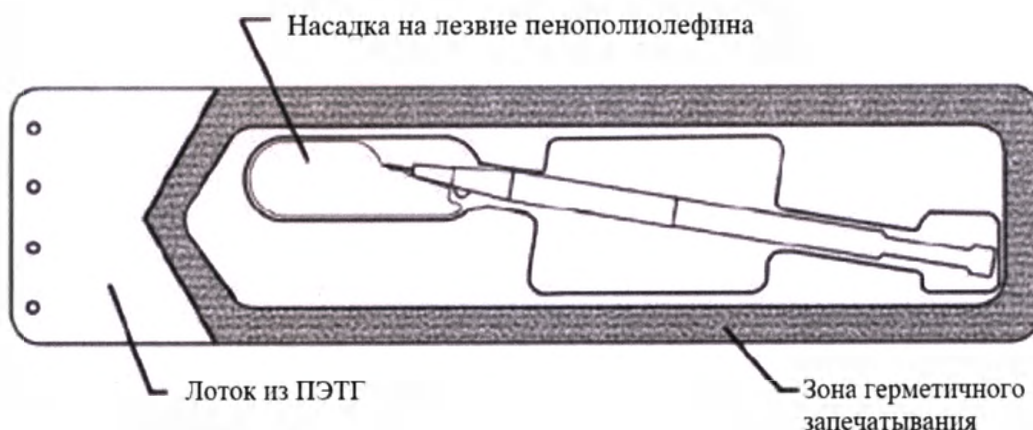
Срок службы «Ножа офтальмологического Laser Edge PlusTM в вариантах исполнения» с момента стерилизации медицинского изделия – 5 лет.

Срок годности указан на упаковке медицинского изделия в формате «Годен до».

16. Упаковка

16.1 Информация об упаковке

Индивидуальная упаковка состоит из:
полиэтилен терефталата (ПЭТГ — полиэтилен терефталат сополимер), Целлюлозного картона, Термоусадочной полиолефиновой пленки и пенополиолефина в качестве насадки на лезвие ножа.



Габаритные размеры индивидуальной упаковки: 216 мм x 55 мм ($\pm 10\%$)

Габаритные размеры групповой упаковки (6 шт.): 222 мм x 65 мм x 52 мм ($\pm 10\%$)

Конструкция индивидуальной упаковки должна обеспечивать герметичность, не допускать проникания микроорганизмов на изделие, а также должна обеспечивать защиту изделий от внешних механических повреждений.

При обнаружении нарушения герметичности индивидуальной упаковки изделие невозможно использовать. Стерильность гарантируется, пока продукт не открыт или не поврежден. Не используйте изделие, если стерильный пакет был открыт или поврежден.

16.2 Информация о транспортной упаковке:

Картонная коробка.

Габаритные размеры транспортной упаковки:

Упаковки свободно сложены в транспортную картонную коробку размером $381 \times 381 \times 381$ мм.

Вес: 3,4 кг ($\pm 10\%$)

Масса брутто упакованных инструментов не должна превышать 50 кг, а при отправке почтовой посылкой - 20 кг.

17. Маркировка медицинского изделия

17.1 Маркировка на индивидуальной упаковке

На индивидуальную упаковку медицинского изделия нанесена нижеперечисленная информация:

- наименование производителя и/или товарный знак, логотип, адрес
- наименование и адрес уполномоченного производителя в Европейском сообществе
- наименование медицинского изделия
- LOT
- наименование дистрибьютера, адрес
- номер по каталогу
- QR-код
- количество штук в упаковке

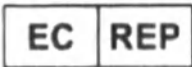
- срок годности
- символ «Радиационная стерилизация»
- символ «Не использовать повторно»
- символ «Не использовать при повреждении упаковки»
- информация о Европейском соответствии
- символ «Только по предписанию врача (для рынка США)»

17.2 Маркировка на групповой упаковке

На групповую упаковку с медицинским изделием нанесена нижеперечисленная информация:

- наименование производителя и/или товарный знак, логотип, адрес
- наименование и адрес уполномоченного производителя в Европейском сообществе
- наименование медицинского изделия
- LOT
- наименование дистрибьютера, адрес
- номер по каталогу
- QR-код
- количество штук в упаковке
- срок годности
- символ «Радиационная стерилизация»
- символ «Не использовать повторно»
- символ «Не использовать при повреждении упаковки»
- информация о Европейском соответствии
- символ «Только по предписанию врача (для рынка США)»

Символы:

Символ	Описание
	Изготовитель
	Радиационная стерилизация
	Запрет на повторное применение
	Не использовать при повреждении упаковки
	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе

	Европейское соответствие
	Не стерилизовать повторно
	Только по предписанию врача (для рынка США)
	Номер по каталогу
	Код партии
	Использовать до
	Дата изготовления
	Нержавеющая сталь

18. Перечень национальных и международных нормативных документов / стандартов, которым соответствует медицинское изделие

Стандарт	Наименование стандарта
ISO 13485	Изделия медицинские — Системы менеджмента качества — Требования для целей регулирования
ISO 10993-1	Биологическая оценка медицинских изделий — часть 1: Оценка и исследования в процессе менеджмента риска
ISO 14971	Изделия медицинские — Применение менеджмента риска к медицинским изделиям
BS EN 1041:2008	Информация, предоставляемая производителем медицинских изделий

BS EN ISO 15223-1	Изделия медицинские - Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации, часть 1
BS EN ISO 7153-1	Инструменты хирургические. Металлические материалы – часть 1: Нержавеющая сталь
ISO 11607-1	Упаковка для медицинских изделий, подлежащих финишной стерилизации — часть 1: Требования к материалам, барьерным системам для стерилизации и упаковочным системам
ISO 11607-2	Упаковка для медицинских изделий, подлежащих финишной стерилизации — часть 2: Требования к валидации процессов формирования, герметизации и сборки
BS EN ISO 11737-1	Стерилизация медицинских изделий. Микробиологические методы – часть 1: Оценка популяции микроорганизмов на продукции.
ISO 11137-2	Стерилизация медицинской продукции. Радиационная стерилизация – часть 2: Установление стерилизующей дозы.
BS EN 556-1	Стерилизация медицинских изделий. Требования к медицинским изделиям категории «СТЕРИЛЬНЫЕ» - часть 1: Требования к медицинским изделиям, подлежащим финишной стерилизации
BS EN 556-2	Стерилизация медицинских изделий. Требования к медицинским изделиям категории «СТЕРИЛЬНЫЕ» - часть 2: Требования к асептически обработанным медицинским изделиям
ISO 14698-1	Чистые помещения и связанные с ними контролируемые среды. Контроль биозагрязнений - часть 1: Общие принципы и методы

19. Гарантийные обязательства

Производитель гарантирует стерильность медицинского изделия, а также его соответствие требованиям международных и национальных стандартов в течение всего срока годности продукции при условии соблюдения правил транспортирования, хранения и условий использования в соответствии с инструкцией по применению, установленных производителем. Срок годности продукта – 5 лет с момента стерилизации.

20. Информация о наличии в медицинском изделии лекарственного средства для медицинского применения, материалов животного и (или) человеческого происхождения

Не применимо. Данное медицинское изделие не содержит лекарственного средства, материалы животного и человеческого происхождения.

21. Утилизация медицинского изделия

Неиспользованные изделия, а также части упаковки, могут быть утилизированы как эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам (СанПиН 2.1.3684-21 класс А).

Использованные изделия следует утилизировать как потенциально эпидемиологически опасные отходы (СанПиН 2.1.3684-21: класс Б).

При утилизации медицинского изделия необходимо принять все меры в соответствии с действующим законодательством по утилизации отходов и правильно утилизировать систему самостоятельно либо при помощи компании, имеющей лицензию на утилизацию отходов. В любом случае, убедитесь в соблюдении норм Вашей страны, региона для правильной и законной утилизации системы.

Утилизация отходов должна проводиться в соответствии с местными законами или другими действующими нормативными актами.

22. Методы и условия стерилизации

Нож офтальмологический Laser Edge Plus™ в вариантах исполнения стерилизован с использованием гамма-излучения до SAL 10^{-6} и должен вскрываться в асептических условиях.

23. Классификация медицинского изделия в зависимости от потенциального риска применения.

Класс потенциального риска применения медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий: 2а

Вид медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий: 171840

24. Рекламация

По всем вопросам, связанным с обращением медицинского изделия на территории РФ, необходимо обратиться к Уполномоченному представителю производителя:

ООО «Бауш Хелс»

Россия, Москва, ул. Шаболовка дом 31, стр. 5

Телефон/факс +7 495 510 2879

Russia.Claims@bausch.com

ACKNOWLEDGMENT

A notary public or other officer completing this certificate verifies only the identity of the individual who signed the document to which this certificate is attached, and not the truthfulness, accuracy, or validity of that document.

State of California
County of San Diego)

On April 08, 2024 before me, Maribel Franco, Notary Public
(insert name and title of the officer)

personally appeared Jonathan Woodward,
who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are
subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in
his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the
person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing
paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.



Signature *Maribel Franco* (Seal)

ОФИЦИАЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Нотариус или иное должностное лицо, заполняющее настоящее свидетельство, удостоверяет только личность человека, подписавшего документ, к которому прилагается настоящее свидетельство, а не достоверность, точность или действительность такого документа.

Штат Калифорния

Округ

Сан-Диего

Вкл
юче
но

08 Апреля 2024 г.

ко мне

Марибель Франко (Maribel Franco), нотариусу,

(Указать полное имя и должность должностного лица)

лично обратился

Джонатан Вудвард (Jonathan Woodward)

который на основании удовлетворительных доказательств подтвердил мне, что он является лицом, подписавшим данный документ, и заявил, что он подписал его в силу имеющихся у него полномочий и что таким образом в силу его подписи на документе физическое или юридическое лицо, от имени которого он выступает, подписали документ.

Я подтверждаю ПОД СТРАХОМ НАКАЗАНИЯ ЗА ДАЧУ ЗАВЕДОМО ЛОЖНЫХ ПОКАЗАНИЙ в соответствии с законодательством штата Калифорния, что вышеприведенный абзац является верным и точным.

УДОСТОВЕРЕНО моей подписью и
официальной печатью.

МАРИБЕЛЬ ФРАНКО (MARIBEL FRANCO)
Нотариус - Калифорния
Округ Сан-Диего
Лицензия № 2334732
Срок действия моих полномочий истекает 30
октября 2024 г.

Подпись

<подписано>

(Печать)

Перевод с английского языка на русский язык
выполнен переводчиком Тати Сергеевой Борисовной

Подпись

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать пятого апреля две тысячи двадцать четвёртого года

Я, Алехин Евгений Владимирович, нотариус города Москвы, свидетельствую
подлинность подписи переводчика Таран Ирины Борисовны.

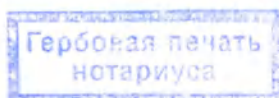
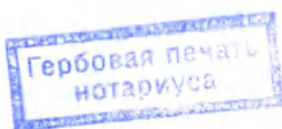
Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 57/171-н/77-2024-4-3457.

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Е.В.Алехин



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 22 лист(-а, -ов)

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 22 лист(-а, -ов)

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать пятого апреля две тысячи двадцать четвёртого года

Я, Алехин Евгений Владимирович, нотариус города Москвы, свидетельствую
верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 57/171-н/77-2024-4-3458.

Уплачено за совершение нотариального действия: 2300 руб. 00 коп.



Е.В.Алехин